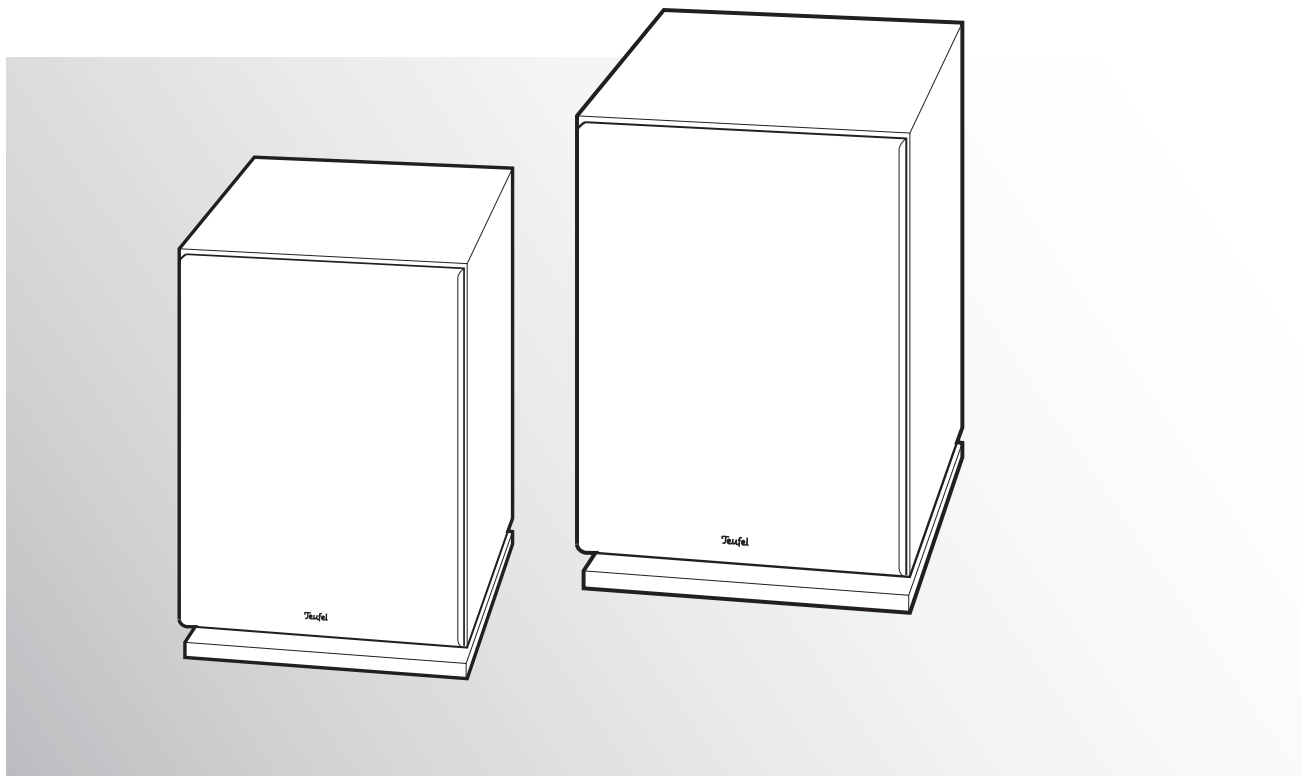


## Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



# T 1000 SW / T 2000 SW

Aktiv-Subwoofer

**Teufel**

# Inhalt

---

<b>Allgemeine Hinweise und Informationen .....</b>	<b>3</b>
<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>4</b>
Signalsymbole .....	4
Sicherheitshinweise .....	4
<b>Lieferumfang und Bedienelemente .....</b>	<b>6</b>
<b>Aufstellen und anschließen .....</b>	<b>7</b>
Hinweise zum Aufstellen .....	7
Anschluss.....	7
Audioanschluss.....	7
Netzanschluss .....	7
Ein- und Ausschalten .....	7
<b>Einstellungen .....</b>	<b>8</b>
AV-Receiver und Subwoofer einstellen .....	8
AV-Receiver-Einstellungen.....	8
Subwoofer-Einstellungen .....	8
Subwoofer einstellen, wenn AV-Receiver nicht einstellbar .....	8
Automatisches Ein-/Ausschalten .....	9
<b>Reinigung und Pflege.....</b>	<b>9</b>
<b>Hilfe bei Störungen.....</b>	<b>10</b>
<b>Umweltschutz.....</b>	<b>11</b>
<b>Technische Daten.....</b>	<b>11</b>

# Allgemeine Hinweise und Informationen

## Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH  
Version 1.0  
Mai 2011

## Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

## Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

### 1. Rechnungsnummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z.B. 4322543.

### 2. Seriennummer bzw. Losnummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes,  
z. B. Serien-Nummer: UL 04007480121A

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

## Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH  
Gewerbehof Bülowbogen  
Bülowstraße 66  
10783 Berlin (Germany)

**Telefon +49 (0)30 / 300 930 0**

**Telefax +49 (0)30 / 300 930 930**

**E-Mail: [info@teufel.de](mailto:info@teufel.de)**

**[www.teufel.de](http://www.teufel.de) / [www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)**

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Artikel dient zur Wiedergabe von Audiosignalen. Verwenden Sie ihn ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Das Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie den Artikel in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

# Sicherheitshinweise

## Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:



### Gefahr Hohes Risiko!

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



### Achtung Mittleres Risiko!

Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.



### Geringes Risiko!

Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## Sicherheitshinweise



### Gefahr Stromschlag-Gefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Gerät ist für eine Netzspannung von 220V–240V~/50Hz oder 110V–120V~/50Hz geeignet.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn dessen Gehäuse oder die Netzanschlussleitung defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller spezifizierten Zubehörprodukte.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze in das Gehäuse.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eingedrungen sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie ggf. vorhandene Batterien heraus. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Serviceadresse ein.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.

### Gefahr



### Gefahren für Kinder!

- Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
  - Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z.B. die Batterien der Fernbedienung, Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.
  - Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

### Gefahr



### Versetzungsgefahr!

Einen unstabiler Untergrund kann dazu führen, dass das Gerät umkippt und dabei vor allem Kinder erheblich verletzt oder sogar erschlägt. Sollten Sie Ihren Subwoofer nicht auf dem Fußboden aufstellen, treffen Sie bitte unbedingt folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Verwenden Sie nur Untergestelle oder Standfüße, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Möbel, die es sicher tragen können.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vollständig auf dem Möbelstück steht und nicht darüber hinausragt.
- Legen Sie keine Zierdecken oder anderen Materialien auf das Möbelstück, bevor Sie das Gerät daraufstellen.
- Warnen Sie Ihre Kinder vor den Gefahren, die bestehen, wenn das Kind am Möbelstück hochklettert, um das Gerät zu erreichen.
- Sorgen Sie auch bei Lagerung des Geräts dafür, dass die zuvor beschriebenen Punkte eingehalten werden.



### Gefahr für das Gehör!

Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Speziell wenn der Subwoofer eingeschaltet wird und auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.

- Stellen Sie den Lautstärkeregelers Ihres Signalquellgeräts auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

---

**Gefahr Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!**

Aufstellung an einem ungeeigneten Ort kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Das Gerät könnte um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
  - Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie es nicht unbeabsichtigt umstoßen können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
  - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z.B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).
- 

---

**Achtung Brandgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
  - Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
  - Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
  - Decken Sie auch die Lüftungsöffnungen nicht mit Gardinen, Decken, Zeitschriften oder Ähnlichem ab. Im Inneren aufgestaute Hitze kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen.
- 

---

**Achtung Beschädigungsgefahr!**

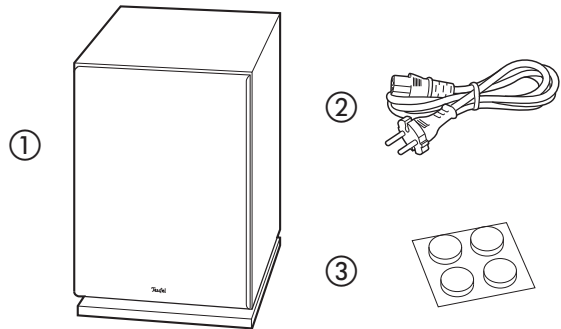
Äußere Einflüsse können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z.B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus. Plötzlich auftretende Überspannungen können sonst zum Defekt führen.
-

# Lieferumfang und Bedienelemente

## Lieferumfang

- ① 1 x aktiver Subwoofer T 1000 SW / T 2000 SW
- ⑤ 1 x Netzkabel
- ⑥ 4 x GummifüÙe

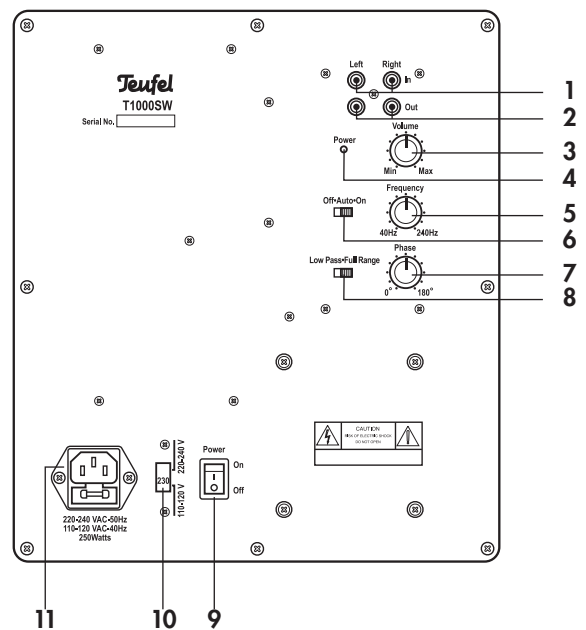


## Kontrolle ist besser

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 3).

Pos	Bezeichnung	Erklärung
1	In	Audio-Eingangsbuchsen
2	Out	Audio-Ausgangsbuchsen zum Anschluss weiterer Subwoofer
3	Volume	Lautstärkereglер für Subwoofer
4	Power	Betriebsanzeige (grün = ein, rot = Ruhezustand/Standby)
5	Frequency	Regler für Frequenz, bis zu deren Höhe der Subwoofer arbeitet
6	Off•Auto•On	Automatisches Ein-/Ausschalten oder dauerhaft eingeschaltet
7	Phase	Regler für Phase des Subwoofers
8	Low Pass•Full Range	Low Pass = Regler Frequency wirksam, Full Range = keine Frequenzfilterung
9	Power On/Off	Netzschalter
10	-	Umschalter für Netzspannung
11	-	Anschlussbuchse für Netzkabel ②

## Subwoofer Rückseite



# Aufstellen und anschließen

## Hinweise zum Aufstellen

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder die Lautsprecher.
- Der Standort des Subwoofers ist frei wählbar und beeinflusst die übrigen Lautsprecher nicht. Positionieren Sie ihn jedoch nicht in einer Raumecke, da es hierbei zu unkontrollierbaren Frequenzüberhöhungen kommen kann. Ideal ist häufig ein Standort zwischen den Front-Lautsprechern.
- Die mitgelieferten GummifüÙe werden an den vier Ecken der Bodenplatte des Subwoofers aufgeklebt, um Störgeräusche durch Vibrationen zu vermeiden.

## Anschluss

### Audioanschluss

Für den Audioanschluss des Subwoofers benötigen Sie ein Mono-Cinch-Kabel. Damit verbinden Sie eine der Cinch-Buchsen **1** „In“ auf der Rückseite des Subwoofer mit der Cinch-Buchse „Subwoofer Out“ an Ihrem AV-Receiver. In der Gebrauchsanleitung des Receivers finden Sie nähere Informationen dazu.

### Netzanschluss



#### Gefahr Netzspannung überprüfen!

Kontrollieren Sie unbedingt, ob der Umschalter für Netzspannung **10** auf die richtige Spannung eingestellt ist!

Der Umschalter **10** hat zwei Stellungen:

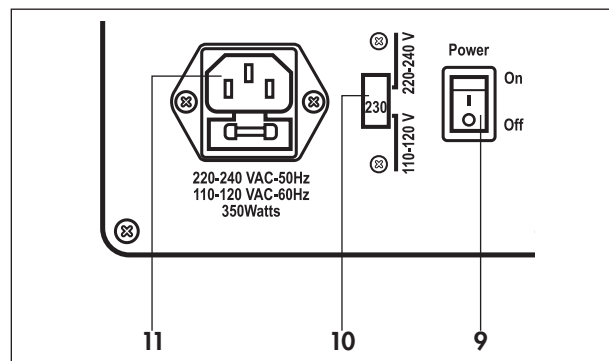
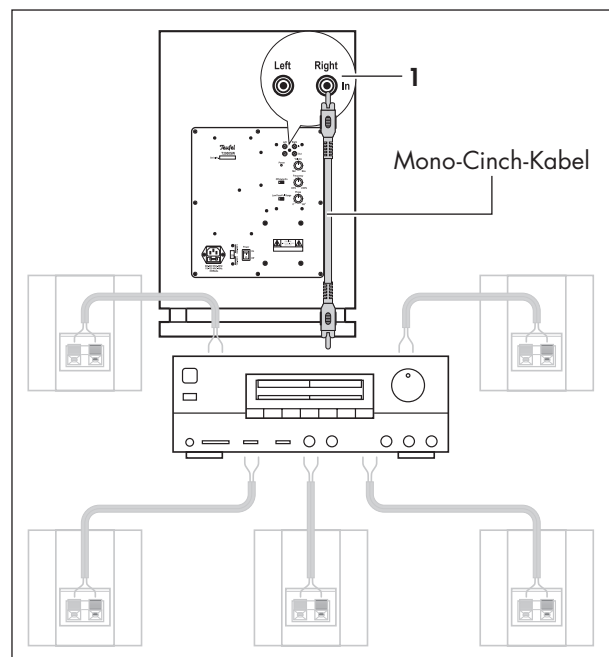
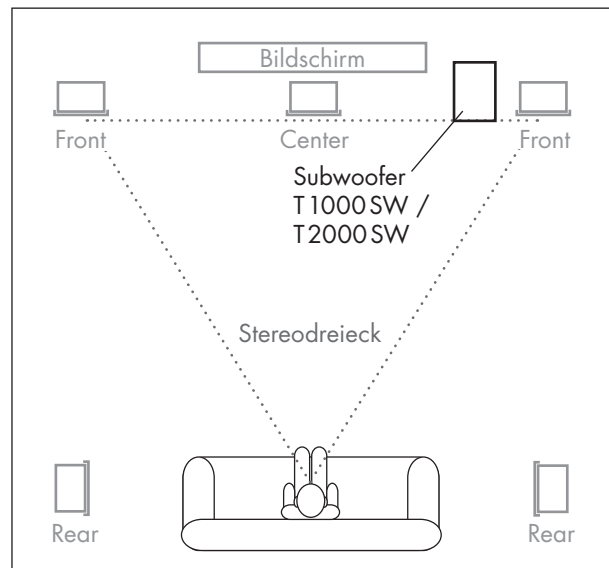
- **230** (220-240 V) für Deutschland und Europa
- **115** (110-120 V) für Nordamerika

Die gewählte Einstellung ist in weißer Schrift auf dem roten Kunststoffschieber des Schalters zu sehen. Fragen Sie im Zweifelsfall bei Ihrem Energieversorger nach, welche Spannung Ihr Netz führt.

- Stellen Sie gegebenenfalls die richtige Netzspannung mit dem Schalter **10** ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter **9** „Power“ ausgeschaltet ist (Stellung „0 OFF“).
- Drehen Sie die Lautstärke am Subwoofer mit dem Regler **3** „Volume“ auf ca. ein Drittel.
- Verbinden Sie die Netz-Anschlussbuchse **11** über das Netzkabel **2** mit einer Netzsteckdose.
- Stecken Sie auch den Netzstecker Ihres AV-Receiver wieder in die Steckdose.

### Ein- und Ausschalten

- Mit dem Schalter **9** „Power“ schalten Sie die Netzspannung ein bzw. aus. Bei eingeschaltetem Subwoofer leuchtet die Betriebsanzeige **4** „Power“ grün, ist der Subwoofer im Ruhezustand (Standby), leuchtet sie rot.



# Einstellungen

## AV-Receiver und Subwoofer einstellen

Die meisten AV-Receiver bieten ein Menü mit Einstellungen für die Lautsprecher an („Speaker Setup“ oder ähnlich genannt).

### AV-Receiver-Einstellungen

- Subwoofer auf „ON“.
- Übergangsfrequenz für Subwoofer bei Satelliten mit 130 mm Mitteltöner auf 100 Hz, bei Satelliten mit 160 mm Mitteltöner auf 80 Hz einstellen.
- Lautstärke des Subwoofers auf mehr als 75%.

### Subwoofer-Einstellungen

- Schalter **6** „Off • Auto • On“ auf „Auto“.
- Schalter **8** „Low Pass • Full Range“ nach rechts auf „Full Range“.
- Lautstärkeregler **3** „Volume“ auf Mitte.
- Regler „Frequency“ bis zum Anschlag nach rechts.

Mit diesen Einstellungen wird der Subwoofer optimal ausgenutzt und das automatische Einschalten funktioniert einwandfrei. Sie können die endgültige Feinastimmung später an Ihrem AV-Receiver vornehmen.

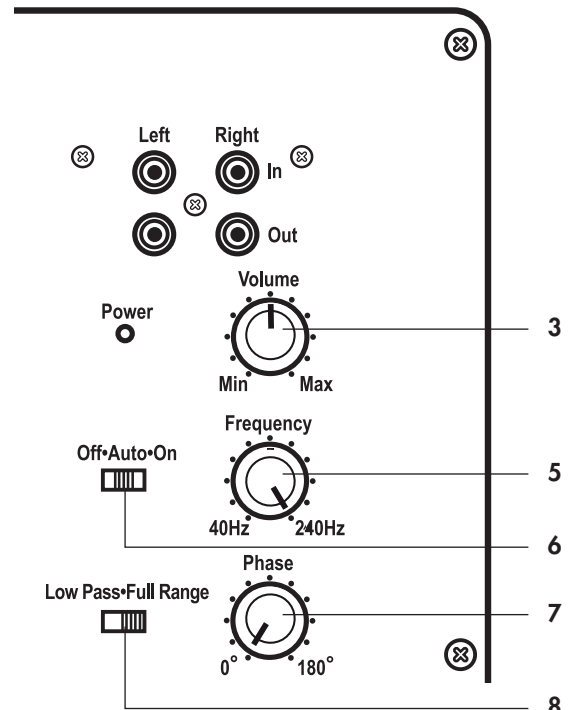
### Subwoofer einstellen, wenn AV-Receiver nicht einstellbar

Falls Ihr AV-Receiver die o.g. Möglichkeiten nicht bietet, können Sie die wichtigsten Einstellungen auch direkt am Subwoofer vornehmen. Dazu benötigen Sie eine CD oder DVD mit gutem, kräftigen Sound.

- Stellen Sie den Schalter **8** „Low Pass • Full Range“ nach links auf „Low Pass“. Damit aktivieren Sie die Regler **5** „Frequency“ und **7** „Phase“.
- Stellen Sie die Trennfrequenz mit dem Regler **5** „Frequency“ auf etwa 100 Hz (vierter Punkt). Damit bestimmen Sie, dass der Subwoofer nur Töne bis zu dieser Frequenz wiedergibt.
- Stellen Sie den Regler **7** „Phase“ auf „0°“.
- Stellen den Lautstärkeregler **3** „Volume“ auf Mitte.

Führen Sie nun eine Hörprobe durch und verstellen Sie den Lautstärkeregler **3** „Volume“, bis der Subwoofer „gut hörbar“ ist und den Regler **5** „Frequency“, bis die tiefen Töne kräftig klingen, aber nicht dröhnen.

Wenn Sie so den besten Klang gefunden haben, verstellen Sie mehrfach den Regler **7** „Phase“ bis zum Anschlag in beide Richtungen. Wenn Sie hierbei eine deutliche Klangverbesserung wahrnehmen, suchen Sie die optimale Einstellung. Ansonsten lassen Sie den Regler auf „0°“  
Wiederholen Sie diese Schritte mit verschiedenen CDs und DVDs.





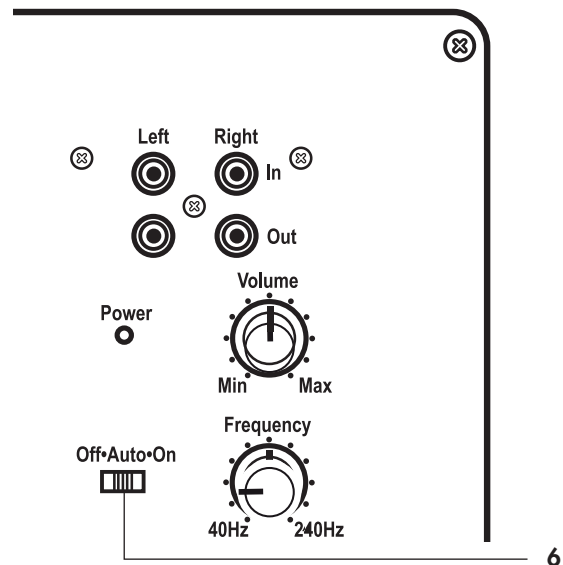
### Automatisches Ein-/Ausschalten

Mit dem Schalter **6** „Off•Auto•On“ schalten Sie den Betriebszustand um:

**Off** Ruhezustand (Standby)

**Auto** Der Subwoofer schaltet sich ein, sobald am Eingang **1** ein Audiosignal anliegt. Bleibt das Audiosignal für ca. sechs Minuten aus, schaltet der Subwoofer in den Ruhezustand (Standby)

**On** Der Subwoofer ist ständig eingeschaltet.



## Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den Subwoofer regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte die unbedingt die folgenden Hinweise:

### Gefahr Stromschlag-Gefahr!



Wasser kann in Verbindung mit Spannung führenden Teilen zu elektrischem Stromschlag oder Kurzschluss führen.

- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit eindringt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.

### Achtung Beschädigungsgefahr!

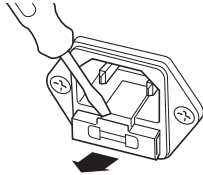
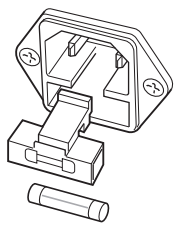


Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

## Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 3). Beachten Sie die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Subwoofer arbeitet nicht.	Der Subwoofer ist ausgeschaltet oder hat keinen Strom.	Die Schalter <b>9</b> und <b>6</b> einschalten („On“). Netzkabel und Steckdose prüfen.
	Sicherung defekt.	<p>1. </p> <p>Netzkabel entfernen. Sicherungshalter an der Netzanschlussbuchse vorsichtig herausziehen.</p> <p>2. </p> <p>Alte Sicherung nach unten herausdrücken. Neue Sicherung (2 A träge) einsetzen und Halter zurückschieben.</p>
	Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt.	Lautstärke mit dem Regler <b>3</b> erhöhen.
Der Subwoofer brummt.	Der Subwoofer ist an einem anderen Stromkreis als die restliche Anlage angeschlossen.	Subwoofer und AV-Receiver an denselben Stromkreis anschließen.
	Das Brummen wird durch Netzstörungen verursacht.	Netzfilter kaufen und beide Geräte daran anschließen.
	Das Brummen wird durch eine Mehrfachsteckdose verursacht.	Andere Mehrfachsteckdose verwenden oder Subwoofer direkt an die Wandsteckdose anschließen. Eventuell hilft es auch, wenn Sie den Netzstecker anders herum in die Steckdose stecken.

## Umweltschutz

### Entsorgung des Gerätes



#### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner

Gemeinde/ seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

## Technische Daten

Modell:	T 1000 SW	T 2000 SW
Betriebsspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz / 110-120V~, 50/60 Hz	
Maße (B x H x T):	320 x 500 x 445 mm	380 x 600 x 485 mm
Nettogewicht:	21,6 kg	26,3 kg

Technische Änderungen vorbehalten!



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

# **Teufel**

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

**Lautsprecher Teufel GmbH**  
Gewerbehof Bülowbogen - Ausgang D1  
Bülowstraße 66  
10783 Berlin (Germany)

Tel.: +49 (0)30 - 300 930 0  
Fax: +49 (0)30 - 300 930 930  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)

Alle Angaben ohne Gewähr.  
Technische Änderungen, Tippfehler  
und Irrtum vorbehalten.

Anleitungs-Nr. 91830 DE 20110519